

Vurderingsrapport for tredje studieår

Bachelorstudium i tegnspråk, studieretning tolking

OsloMet – storbyuniversitetet, Fakultet for lærerutdanning og internasjonale studier (LUI), Institutt for internasjonale studier og tolkeutdanning (IST)

Vurderingen av praksis tar utgangspunkt i læringsutbyttebeskrivelsene i fagplan for praksis og planen for studiefaget. Grunnlaget for praksisveilederens vurdering skal være observasjon, samtale og veiledning.

Studenten skal ha læringsfremmende vurdering underveis i praksisperioden, og en individuell samtale som midtveisvurdering. For de studenter som står i fare for å ikke bestå praksis, må midtveisvurdering dokumenteres (jf. [Forskrift om studier og eksamen ved OsloMet § 5-1 første og andre ledd](#)). Praksis vurderes som bestått/ikke bestått ved slutten av hvert praksisemne.

I hele praksisperioden vurderes studenten når det gjelder skikkethet (jf. [Forskrift om skikkethet i høyere utdanning](#)).

Vurderingsrapport skal underskrives av praksisveileder og student. Vurderingsrapporten skal leveres digitalt.

Rapporten er et internt arbeidsdokument i tolkeutdanningen, og skal ikke brukes eksternt.

Studentens navn:	Studentnummer:	Oppstartsår for studiet:
Praksisperiode høst:	Eikholt kompetansesenter:	Praksisperiode vår:

Gjennomført midtveisvurdering (dato/sted):	Fravær (datoer):	Tatt igjen fravær:
Praksissted:	Praksisveileder:	Kontaktlærer OsloMet:

Praksis bestått:	Praksis <u>ikke</u> bestått:
-------------------------	-------------------------------------

Sted/dato:	Praksisveileder:	Student:	Kontaktlærer OsloMet (godkjennes digitalt)
-------------------	-------------------------	-----------------	---

Evaluering av praksisperioden

Avkrysningen i rapporten skal være til hjelp for praksisveileder for å sikre at studenten oppnår forventet læringsutbytte og progresjon i praksis. Rapporten er bygget opp av både avkrysningsfelt og tekstfelt, og bygger på fagplanen.

Vurderingskriterier	Under forventet	Som forventet	Over forventet
Studenten møter presis, opptrer vennlig og respektfullt og viser samarbeidsvilje			
Studenten viser evne og vilje til å delta i faglige samtaler og reflektere omkring kommunikasjonssituasjoner og egen og andres profesjonsutøvelse.			
Studenten har tilfredsstillende forståelse av norsk talespråk, og viser evne og vilje til å utvikle denne kompetansen.			
Studenten har tilfredsstillende forståelse av norsk tegnspråk, og viser evne og vilje til å utvikle denne kompetansen.			

Kommentarer:

Vurderingskriterier	Under forventet	Som forventet	Over forventet
Tolkeferdigheter – tegnspråktolking (begge veier)			
Tolkeferdigheter skrivetolking			
Tolkeferdigheter, tolking, ledsaging og beskrivelse for personer med kombinert syns- og hørselsnedsettelse			
Tolkeferdigheter tolking til tegn som støtte til munnavlesning (TSS)			

Kommentarer:

Praksisveileders vurdering

(hva har fungert bra, hva bør studenten jobbe videre med)

Vurdering av praksis

Det er krav om 80% tilstedeværelse for godkjent praksis.

Det kan gis «ikke bestått» på bakgrunn av passivitet, fravær, manglende kunnskaper/ferdigheter eller adferd som veilederne regner som uforenlig med arbeid som tolk. Dersom studenter får «ikke bestått» i høstpraksis, får de ikke mulighet til å ta vårpraksis, og må vente til neste studieår med å gjøre ferdig utdanninga.

Alle tolkestudentene skal gjennom praktiske eksamener i tolking, med intern og ekstern sensur. Praksisveilederne for tolkestudenter trenger dermed ikke føle seg eneansvarlig for vurderingen av studentens praktiske tolkeferdigheter. Det er imidlertid faktorer ved studentenes innsats og ferdigheter og atferd som vanskelig lar seg vurdere under en praktisk eksamen.

Praksis vurdert til bestått

Signert vurderingsrapport skal skannes og leveres digitalt siste dag i praksis. Studenten signerer denne, skanner den og laster den opp i Inspera.

Praksis vurdert til ikke bestått

Praksisveileder leverer kopi av signert vurderingsrapport til studenten siste dag i praksis.

Av GDPR-hensyn ber vi om at praksisveileder leverer skjemaet digitalt, direkte i nettskjema.